

Misión Todos los Santos (y Santas)
All Saints Mission
(Episcopal)
Calle Plinio Peterson 557, Vieques, Puerto Rico 00765

Te damos una cordial bienvenida a nuestra Iglesia. Llevamos más de 150 años en el corazón de este pueblo. Somos comunidad de amor hospitalaria que camina y sirve al pueblo en donde le damos la bienvenida a todas las personas. Nuestra casa es tu casa.

We cordially welcome you to our Church. We have been in the heart of this town for over 150 years. We are a hospitable community of love that walks and serves the people, where we welcome every person. Our home is your home.

Misa bilingüe –Bilingual Mass- 9:00am



Vigésimo Domingo después de Pentecostés- Propio 23- 11 de octubre 2026
Twentieth Sunday after Pentecost- Proper 23- October 11, 2026

Tema para esta semana: Que nadie quede fuera
Topic for this week: Let No One Be Left Out

Orden penitencial: Rito 2	A penitential order: Rito 2	Página L.O.C.	Pages B.C.P.
Cantico Procesional	Processional hymn		
Palabra de Dios	The Word of God	277	355
La colecta	The collect of the Day	La colecta y las lecturas del día se encuentran en el boletín	The collects and lesson are in the bulletin
Primera lectura	First lesson		
Salmo	Psalm		
Segunda lectura (Epístola)	Second Lecture		
Cantico gradual	Gradual Song		
Santo Evangelio	The Holly Gospel		
Homilía	Homily	Padre Luis/ Fr. Luis	
El Credo Niceno	The Nicene Creed	280	358
Oraciones del Pueblo IV	Prayers of the People IV	310	388
La Paz/Ofertorio/Cantico	The Great Thanksgiving A	283	360
La Gran Plegaria Eucaristica A	The Great Thanksgiving A	284	361
Padre Nuestro	The Lord Prayer	286	364
Fracción del Pan	The breaking of the bread	287	364
Cantico de Comunión	Communion Song		
Bendicion Final	Blessings	261	339
Cantico Final	Final Song		

Coordina Fabian Martinez

146 AÑOS
CAMINANDO CON
EL PUEBLO DE
VIEQUES

SOMOS
UNA IGLESIA
PUEBLO

Hemos caminado,
orado, servido,
resistido y amado,
junto al pueblo.

146 YEARS
WALKING WITH
THE PEOPLE OF
VIEQUES

WE ARE
A PEOPLE'S
CHURCH

We have walked,
prayed, served,
resisted and loved
with the people.

IGLESIA EPISCOPAL
TODOS LOS SANTOS
VIEQUES, PUERTO RICO

PERMANEZCAN
EN MI AMOR
ORACIÓN

MISIÓN
TODOS LOS SANTOS Y SANTAS
ALL SAINTS MISSION
VIEQUES, PUERTO RICO

Domingo,
1 de noviembre de 2026
Día de Todos los Santos y Santas

Sunday,
November 1, 2026
All Saints' Day

CELEBRANTE | CELEBRANT
Rvdm. Rafael L. Morales Maldonado
OBISPO DIOCESANO | DIOCESAN BISHOP

146 AÑOS DE FE • COMUNIDAD • JUSTICIA • ESPERANZA | 146 YEARS OF FAITH • COMMUNITY • JUSTICE • HOPE



Revdo. Can. César Mercado Santaella, Vicario Asistente

El Rvdo. Can. César E. Mercado Santaella es sacerdote y canónigo de la Iglesia Episcopal, además de abogado, exfiscal y exjuez Superior del Tribunal de Primera Instancia de Puerto Rico. Su trayectoria entrelaza el ministerio pastoral y la experiencia jurídica, aportándole una mirada particular sobre la justicia, la dignidad humana y el servicio a la comunidad.

A lo largo de su ministerio ha participado en diversas estructuras de la Iglesia Episcopal, incluyendo responsabilidades relacionadas con la vida institucional, la administración y los asuntos canónicos de la Diócesis Episcopal de Puerto Rico. Documentos diocesanos registran su participación, desde hace más de dos décadas, en organismos como el Comité de Constitución y Cánones.

En febrero de 2025 fue instalado como Canónigo de Administración de la Diócesis Episcopal de las Islas Vírgenes, como parte del equipo de liderazgo del Rvdm. Rafael L. Morales Maldonado, Obispo Diocesano de Puerto Rico. Labor que culminó en el 2026. Su trayectoria representa una vida dedicada al ministerio sacerdotal, al servicio de la Iglesia y al acompañamiento de sus comunidades, poniendo su experiencia pastoral y administrativa al servicio de la misión episcopal.

The Rev. Canon César E. Mercado Santaella, Assistant Vicary

The Rev. Canon **César E. Mercado Santaella** is a priest and canon of the Episcopal Church, as well as an attorney, former prosecutor, and former Superior Court Judge of the Puerto Rico Court of First Instance. His career brings together pastoral ministry and extensive experience in the legal field, providing him with a distinctive perspective on justice, human dignity, ethical responsibility, and service to the community.

Throughout his ministry, he has served in various structures of the Episcopal Church, assuming responsibilities related to institutional life, administration, and canonical affairs within the Episcopal Diocese of Puerto Rico. Diocesan records document his participation, spanning more than two decades, in bodies such as the **Constitution and Canons Committee**.

In February 2025, he was installed as **Canon for Administration of the Episcopal Diocese of the Virgin Islands**, serving as part of the leadership team of the Rt. Rev. **Rafael L. Morales Maldonado**, Diocesan Bishop of Puerto Rico. His service in that role concluded in 2026. His journey reflects a life dedicated to priestly ministry, service to the Church, and accompaniment of its communities, placing his pastoral, legal, and administrative experience at the service of the Episcopal mission and the common good.

La Colecta, Oración por la Paz & Lecturas Bíblicas

The Collect, Prayer for Peace & Bible Readings

La Colecta: Señor, te rogamos que tu gracia siempre nos preceda y nos acompañe, y nos haga perseverar continuamente en toda buena obra; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. Amén

The Collect: Lord, we pray thee that thy grace may always precede and follow us, and make us continually to be given to all good works; through Jesus Christ our Lord, who liveth and reigneth with thee and the Holy Spirit, one God, now and for ever. Amen.

Oración por la paz: Dios de la vida, arranca de nuestro corazón todo odio, miedo e indiferencia. No permitas que llamemos paz al silencio de la injusticia. Haznos constructoras y constructores de una paz que defienda la dignidad, abraza a quienes sufren y confronte todo lo que destruye la vida. Que sigamos a Jesús, Príncipe de la Paz, anunciando con valentía tu Reino-Comunidad de justicia, compasión y esperanza. Porque no habrá paz verdadera sin justicia, ni justicia verdadera sin amor. **Amen**

Prayer for Peace: God of Life, remove from our hearts all hatred, fear, and indifference. Do not let us call the silence of injustice “peace.” Make us builders of a peace that defends human dignity, embraces those who suffer, and confronts everything that destroys life. May we continue to follow Jesus, the Prince of Peace, courageously proclaiming your Kingdom-Community of justice, compassion, and hope. For there can be no true peace without justice, and no true justice without love. **Amen.**



Ponlo en tu calendario- Put it on your calendar!

Celebración del Santo Rosario: Viernes, 30 de octubre, a las 6:00pm, un encuentro de oración, contemplación y comunidad mediante el Santo Rosario. Ven con tu familia, tus peticiones, tus agradecimientos y tus esperanzas. **Coordina Gilda Pimentel**

Celebration of the Holy Rosary: A gathering of prayer, contemplation, and community through the Holy Rosary, Friday, October 30. Come with your family, your prayer intentions, your thanksgivings, and your hopes. **Coordinator: Gilda Pimentel**

Misa de Aniversario 146: El domingo, 1 de noviembre de 2026, Día de Todos los Santos y Santas, es el 146 aniversario de nuestra Iglesia Todos los Santos y Santas, a las 9:00am. Tendremos Misa, procesión con flores a la tumba del Revdo. Joseph Nathanael Bean, nuestro fundador. Y al final un delicioso almuerzo. **Coordina: Fabián Martínez**

146th Anniversary: On **Sunday, November 1, 2026, All Saints' Day**, we will celebrate the 146th anniversary of All Saints Episcopal Church, at 9:00am. We will gather for Holy Eucharist, followed by a procession with flowers to the grave of **the Rev. Joseph Nathanael Bean, our founder**. We will conclude our celebration with a delicious community lunch. **Coordinator: Fabián Martínez**

Posadas de Navidad: Las Posadas de Navidad son celebraciones populares de Adviento que recuerdan el camino de María y José buscando alojamiento antes del nacimiento de Jesús. **Coordinan: Walkidia y Amador.**

Christmas Posadas: The **Christmas Posadas** are traditional Advent celebrations that recall the journey of **Mary and Joseph as they searched for lodging before the birth of Jesus**. Together, we will remember their journey through prayer, fellowship, and the spirit of Christian hospitality. **Coordinators: Walkidia & Amador.**

Primera Lectura: Éxodos 32:1-14 (we read in Spanish)

¹Al ver los israelitas que Moisés tardaba en bajar del monte, se juntaron alrededor de Aarón y le dijeron: —Anda, haznos dioses que nos guíen, porque no sabemos qué le ha pasado a este Moisés que nos sacó de Egipto. ²Y Aarón les contestó: —Quítenles a sus mujeres, hijos e hijas, los aretes de oro que llevan en las orejas, y tráiganmelos aquí. ³Todos se quitaron los aretes de oro que llevaban en las orejas, y se los llevaron a Aarón, ⁴quien los recibió, y fundió el oro, y con un cincel lo trabajó hasta darle la forma de un becerro. Entonces todos dijeron: —¡Israel, éste es tu dios, que te sacó de Egipto! ⁵Cuando Aarón vio esto, construyó un altar ante el becerro, y luego gritó: —¡Mañana haremos fiesta en honor del Señor! ⁶Al día siguiente por la mañana se levantaron y ofrecieron holocaustos y sacrificios de reconciliación. Después el pueblo se sentó a comer y beber, y luego se levantaron a divertirse. ⁷Entonces el Señor le dijo a Moisés: —Anda, baja, porque tu pueblo, el que sacaste de Egipto, se ha echado a perder. ⁸Muy pronto se han apartado del camino que yo les ordené seguir. Se han hecho un becerro de oro fundido, y lo están adorando y presentándole ofrendas; y dicen: "¡Israel, éste es tu dios, que te sacó de Egipto!" ⁹Además, el Señor le dijo a Moisés: —Me he fijado en esta gente, y me he dado cuenta de que son muy tercos. ¹⁰¡Ahora déjame en paz, que estoy ardiendo de enojo y voy a acabar con ellos! Pero de ti voy a hacer una gran nación. ¹¹Moisés, sin embargo, trató de calmar al Señor su Dios con estas palabras: —Señor, ¿por qué vas a arder de enojo contra tu pueblo, el que tú mismo sacaste de Egipto con gran despliegue de poder? ¹²¿Cómo vas a dejar que digan los egipcios: "Dios los sacó con la mala intención de matarlos en las montañas, para borrarlos de la superficie de la tierra"? Deja ya de arder de enojo; renuncia a la idea de hacer daño a tu pueblo. ¹³Acuérdate de tus siervos Abraham, Isaac e Israel, a quienes juraste por ti mismo y les dijiste: "Haré que los descendientes de ustedes sean tan numerosos como las estrellas del cielo, y toda esta tierra que les he prometido a ustedes se la daré como su herencia para siempre." ¹⁴El Señor renunció a la idea que había expresado de hacer daño a su pueblo.

Palabra del Señor *Pueblo: Demos gracias a Dios*

First Lesson: Exodus 32:1-14 (We read in Spanish)

¹ When the people saw that Moses delayed to come down from the mountain, the people gathered around Aaron and said to him, "Come, make gods for us, who shall go before us; as for this Moses, the man who brought us up out of the land of Egypt, we do not know what has become of him." ² Aaron said to them, "Take off

the gold rings that are on the ears of your wives, your sons, and your daughters and bring them to me.”³ So all the people took off the gold rings from their ears and brought them to Aaron.⁴ He took these from them, formed them in a mold, and cast an image of a calf, and they said, “These are your gods, O Israel, who brought you up out of the land of Egypt!”⁵ When Aaron saw this, he built an altar before it, and Aaron made a proclamation and said, “Tomorrow shall be a festival to the Lord.”⁶ They rose early the next day and offered burnt offerings and brought sacrifices of well-being, and the people sat down to eat and drink and rose up to revel.⁷ The Lord said to Moses, “Go down at once! Your people, whom you brought up out of the land of Egypt, have acted perversely;⁸ they have been quick to turn aside from the way that I commanded them; they have cast for themselves an image of a calf and have worshiped it and sacrificed to it and said, ‘These are your gods, O Israel, who brought you up out of the land of Egypt!’ ”⁹ The Lord said to Moses, “I have seen this people, how stiff-necked they are.¹⁰ Now let me alone so that my wrath may burn hot against them and I may consume them, and of you I will make a great nation.”¹¹ But Moses implored the Lord his God and said, “O Lord, why does your wrath burn hot against your people, whom you brought out of the land of Egypt with great power and with a mighty hand?¹² Why should the Egyptians say, ‘It was with evil intent that he brought them out to kill them in the mountains and to consume them from the face of the earth’? Turn from your fierce wrath; change your mind and do not bring disaster on your people.¹³ Remember Abraham, Isaac, and Israel, your servants, how you swore to them by your own self, saying to them, ‘I will multiply your descendants like the stars of heaven, and all this land that I have promised I will give to your descendants, and they shall inherit it forever.’ ”¹⁴ And the Lord changed his mind about the disaster that he planned to bring on his people.

The Word of the Lord.

Thanks be to God.

Salmo 106:1-6, 19-23

(Spanish & English- Español & inglés).

Quien dirige lee un verso y el pueblo responde con el otro verso

¹¡Aleluya! Den gracias al Señor, porque él es bueno, porque su amor es eterno.

²¿Quién podrá describir las victorias del Señor? ¿Quién podrá alabarlo como

merece?

³Felices los que practican la justicia y hacen siempre lo que es justo.

⁴Acuérdate de mí, Señor, cuando hagas bien a tu pueblo; tenme presente cuando vengas a salvar,

⁵para que vea yo la dicha de tus escogidos, para que me alegre y enorgullezca con el pueblo que te pertenece.

⁶Hemos pecado igual que nuestros padres; nos hemos pervertido; hemos hecho lo malo.

¹⁹En el monte Horeb hicieron un becerro, un ídolo de oro fundido, y lo adoraron:

²⁰¡cambiaron al Dios glorioso por la imagen de un buey que come hierba!

²¹Olvidaron a Dios, su Salvador,

que había hecho grandes cosas en Egipto,

²²que había hecho maravillas en el país de Cam y cosas sorprendentes en el Mar Rojo.

²³Dios habló de destruirlos; pero Moisés, su escogido, se interpuso y calmó el furor de Dios, evitando que los destruyera.

Gloria al Padre, y al Hijo, y al Espíritu Santo.

Como era en el principio, ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amén.

Psalm 106:1-6, 19-23

The leader reads a verse, and the people respond with the other verse.

¹ Hallelujah! Give thanks to the Lord, for he is good, for his mercy endures for ever.

² Who can declare the mighty acts of the Lord or show forth all his praise?

³ Happy are those who act with justice and always do what is right!

⁴ Remember me, O Lord, with the favor you have for your people, and visit me with your saving help;

⁵ That I may see the prosperity of your elect and be glad with the gladness of your people, that I may glory with your inheritance.

⁶ We have sinned as our forebears did; we have done wrong and dealt wickedly.

¹⁹ Israel made a bull-calf at Horeb and worshiped a molten image;

²⁰ And so they exchanged their Glory for the image of an ox that feeds on grass.

²¹ They forgot God their Savior, who had done great things in Egypt,

²² Wonderful deeds in the land of Ham, and fearful things at the Red Sea.

²³ So he would have destroyed them,
had not Moses his chosen stood before him in the breach, to turn away his wrath
from consuming them.

***Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit
As it was in the beginning, is now and will be forever. Amen***

Epístola: Filipenses 4:1-9- (Leemos en inglés)

¹Por eso, mis queridos hermanos, a quienes tanto deseo ver; ustedes, amados míos, que son mi alegría y mi premio, sigan así, firmes en el Señor. ²Ruego a Evodia, y también a Síntique, que se pongan de acuerdo como hermanas en el Señor. ³Y a ti, mi fiel compañero de trabajo, te pido que ayudes a estas hermanas, pues ellas lucharon a mi lado en el anuncio del evangelio, junto con Clemente y los otros que trabajaron conmigo. Sus nombres ya están escritos en el libro de la vida.

⁴Alégrense siempre en el Señor. Repito: ¡Alégrense! ⁵Que todos los conozcan a ustedes como personas bondadosas. El Señor está cerca. ⁶No se aflijan por nada, sino preséntenselo todo a Dios en oración; pídanle, y denle gracias también.

⁷Así Dios les dará su paz, que es más grande de lo que el hombre puede entender; y esta paz cuidará sus corazones y sus pensamientos por medio de Cristo Jesús. ⁸Por último, hermanos, piensen en todo lo verdadero, en todo lo que es digno de respeto, en todo lo recto, en todo lo puro, en todo lo agradable, en todo lo que tiene buena fama. Piensen en toda clase de virtudes, en todo lo que merece alabanza.

⁹Sigan practicando lo que les enseñé y las instrucciones que les di, lo que me oyerón decir y lo que me vieron hacer: háganlo así y el Dios de paz estará con ustedes.

Palabra del Señor *Pueblo: Demos gracias a Dios*

Epistle: Philippians 4:1-9-(We read in English)

¹ Therefore, my brothers and sisters, whom I love and long for, my joy and crown, stand firm in the Lord in this way, my beloved. ² I urge Euodia and I urge Syntyche to be of the same mind in the Lord. ³ Yes, and I ask you also, my loyal companion, help these women, for they have struggled beside me in the work of the gospel, together with Clement and the rest of my coworkers, whose names are in the book

of life. ⁴ Rejoice in the Lord always; again I will say, Rejoice. ⁵ Let your gentleness be known to everyone. The Lord is near. ⁶ Do not be anxious about anything, but in everything by prayer and supplication with thanksgiving let your requests be made known to God. ⁷ And the peace of God, which surpasses all understanding, will guard your hearts and your minds in Christ Jesus. ⁸ Finally, brothers and sisters, whatever is true, whatever is honorable, whatever is just, whatever is pure, whatever is pleasing, whatever is commendable, if there is any excellence and if there is anything worthy of praise, think about these things. ⁹ As for the things that you have learned and received and heard and noticed in me, do them, and the God of peace will be with you.

The Word of the Lord.

Thanks be to God.

(En Español & inglés; in English & Spanish)

SANTO EVANGELIO DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO SEGÚN:
Mateo 22:1-14

¹Jesús comenzó a hablarles otra vez por medio de parábolas. Les dijo: ²«Sucedec con el reino de los cielos como con un rey que hizo un banquete para la boda de su hijo. ³Mandó a sus criados que fueran a llamar a los invitados, pero éstos no quisieron asistir. ⁴Volvió a mandar otros criados, encargándoles: "Digan a los invitados que ya tengo preparada la comida. Mandé matar mis reses y animales engordados, y todo está listo; que vengan al banquete." ⁵Pero los invitados no hicieron caso. Uno de ellos se fue a sus terrenos, otro se fue a sus negocios, ⁶y los otros agarraron a los criados del rey y los maltrataron hasta matarlos. ⁷Entonces el rey se enojó mucho, y ordenó a sus soldados que mataran a aquellos asesinos y quemaran su pueblo. ⁸Luego dijo a sus criados: "El banquete está listo, pero aquellos invitados no merecían venir. ⁹Vayan, pues, ustedes a las calles principales, e inviten al banquete a todos los que encuentren." ¹⁰Los criados salieron a las calles y reunieron a todos los que encontraron, malos y buenos; y así la sala se llenó de gente. ¹¹»Cuando el rey entró a ver a los invitados, se fijó en un hombre que no iba vestido con traje de boda. ¹²Le dijo: "Amigo, ¿cómo has entrado aquí, si no traes traje de boda?" Pero el otro se quedó callado. ¹³Entonces el rey dijo a los que atendían las mesas: "Átenlo de pies y manos y échelo a la oscuridad de afuera. Entonces vendrán el llanto y la desesperación." ¹⁴Porque muchos son llamados, pero pocos escogidos.»

El Evangelio del Señor. Te alabamos Cristo Señor.

**The Holy Gospel of Our Lord Jesus Christ According to
Matthew 22:1-14**

¹ Once more Jesus spoke to them in parables, saying: ² “The kingdom of heaven may be compared to a king who gave a wedding banquet for his son. ³ He sent his slaves to call those who had been invited to the wedding banquet, but they would not come. ⁴ Again he sent other slaves, saying, ‘Tell those who have been invited: Look, I have prepared my dinner, my oxen and my fat calves have been slaughtered, and everything is ready; come to the wedding banquet.’ ⁵ But they made light of it and went away, one to his farm, another to his business, ⁶ while the rest seized his slaves, mistreated them, and killed them. ⁷ The king was enraged. He sent his troops, destroyed those murderers, and burned their city. ⁸ Then he said to his slaves, ‘The wedding is ready, but those invited were not worthy. ⁹ Go therefore into the main streets, and invite everyone you find to the wedding banquet.’ ¹⁰ Those slaves went out into the streets and gathered all whom they found, both good and bad, so the wedding hall was filled with guests. ¹¹ “But when the king came in to see the guests, he noticed a man there who was not wearing a wedding robe, ¹² and he said to him, ‘Friend, how did you get in here without a wedding robe?’ And he was speechless. ¹³ Then the king said to the attendants, ‘Bind him hand and foot, and throw him into the outer darkness, where there will be weeping and gnashing of teeth.’ ¹⁴ For many are called, but few are chosen.”

The Gospel of the Lord. People: Glory to you, Lord Christ!

Comité de la Misión- Mission Committee

El Rvdmo. Rafael L. Morales Maldonado-Obispo Diocesano-Diocesan Bishop

Fabián Martínez, Guardián Mayor-Senior Warden

Marcelino “Che” Soto- Guardián Menor-Junior Warden

Carmín Ivette Cruz, Tesorera/Treasurer

Gale Pearson-Vocal

Juanita Pérez, Vocal

Revdo. Canónigo (The Rev. Canon) César Mercado, Asistente-Assistant

Padre (Fr.) Luis Barrios, Vicario-Vicar

padrelbarrios@episcopalpr.org; Móvil 917-697-7056

Anuncios, cumpleaños, aniversarios y bendición

Announcements, birthdays, anniversaries, and blessing

Calendario Reuniones Trimestrales del Comité de la Misión. Estas reuniones son abiertas a la congregación.

Mission Committee Quarterly Meetings Calendar. These meetings are open to the congregation.

Agosto/August 23; Noviembre/November 15

Nuestros Ministerios en Todos los Santos (y Santas)

Our Ministries at All Saints

Nuestros Ministerios en Todos los Santos (y Santas)

Our Ministries at All Saints

PROGRAMACION SEMANAL- WEEKLY PROGRAMMING

**Todos los martes a las 1:00pm el programa Trayendo el Cielo a la Tierra por
Radio Leo 1170 am (<https://radioleo1170.com/quienes-somos/>)**

Con el Padre Luis & Amarilis Guzmán

**Every Tuesday at 1:00pm the program Bringing Heaven to Earth on Radio
Leo 1170 am (<https://radioleo1170.com/quienes-somos/>) With Father Luis &
Amarilis Guzmán**

**Todos los martes de 3:00pm-6:00pm Ministerio de Capellanía de Prisiones-
Cárcel de Bayamón-1072, Bayamón**

**Every Tuesday from 3:00pm-6:00pm Prison Chaplaincy Ministry - Bayamón
Jail-1072, Bayamón**

**Espacios de Sanación Tercer Martes de Cada Mes- 4:00pm-6:00pm
Healing Spaces Third Tuesday every Month-4:00pm-6:00pm**

**Todos los viernes: Oración Matutina en el Centro Geriátrico de Monte Santo
(10:30am)**

**Every Friday: Morning Prayer at the Monte Santo Geriatric Center
(10:30am)**

**Todos los sábados en la mañana, en colaboración con Intercambio-Fajardo,
un ministerio de reducción de daños como un enfoque práctico y
transformador que incorpora estrategias de salud pública impulsadas por la
comunidad, incluyendo la prevención, la reducción de riesgos y la promoción
de la salud que empoderan a las personas que usan drogas.**

**Every Saturday morning, in collaboration with Intercambio-Fajardo, a
ministry of harm reduction as a practical and transformative approach that
incorporates community-driven
public health strategies – including prevention, risk reduction, and health
promotion that empower people who use drugs.**

Servicios Funerales Episcopales- Episcopal Funeral Services

Capillas y Funerarias El Buen Pastor
Pre-arreglar es un regalo de amor

Good Shepherd Chapels and Funeral Home
Pre-arranging is a gift of love
(787) 625-1382; www.honorempr.com

ESCANEAR/ SCAN



La Disciplina Eclesiástica de la Iglesia Episcopal Puertorriqueña, Diócesis de Puerto Rico, se ha implementado conforme al Título IV de los Cánones Generales de la Iglesia Episcopal.

Se entiende que debe presentar alguna querrela sobre la disciplina del clero, la misma debe ser referida a:

Rvda. Can. Amelia M. Cintrón Velázquez
GESTORA

Teléfono: (787) 761-9800 ext. 1009 Centro Diocesano
Correo electrónico: presbacintron@piscopalpr.org

Lcda. Mercedes Bauermeister
GESTORA

Teléfono: (787) 667-9265
Correo electrónico: mmbauerme@gmail.com

Dirección Física : 1409 Ave. Ponce de León, 7mo piso
San Juan, Puerto Rico 00907-4025
Dirección Postal : PO Box 9262 San Juan, PR 00908-0262

Toda la información presentada al GESTOR de la Diócesis de Puerto Rico es de índole **confidencial**, al igual que es proceso de investigación.

LA IGLESIA *Episcopal*  le da la bienvenida



***¡SOMOS UNA IGLESIA QUE SIENTE CON EL PUEBLO, CAMINA CON EL
PUEBLO Y LE SIRVE AL PUEBLO!***

***WE ARE A CHURCH THAT FEELS WITH THE PEOPLE, WALKS WITH
THE PEOPLE AND SERVES THE PEOPLE!***